



A Károli Gáspár Református Egyetem Magyar Nyelvtudományi Tanszéke és Terminológiai Kutatócsoportja,
az ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézete,
a Magyar Nyelvtudományi Társaság, valamint
a Magyar Nyelv Terminológiai Tanácsa

2014. szeptember 17-én, szerdán

NÉVTAN ÉS TERMINOLÓGIA 3: NÉVTAN, FORDÍTÁS ÉS TERMINOLÓGIA
címmel workshopot rendez

A workshop helyszíne:

KÁROLI GÁSPÁR REFORMÁTUS EGYETEM
BÖLCSÉSZETTUDOMÁNYI KAR

1088 Budapest, Reviczky u. 4. Díszterem (I. emelet)

A workshopot vezeti: Fóris Ágota és Farkas Tamás

Szervezőbizottság: Fóris Ágota, Farkas Tamás, Bölcskei Andrea és Slíz Mariann

A workshop a névtan, a fordítás és a terminológia kapcsolódó kérdéseinek megvitatása köré szerveződik, az érintett tudományterületek, az érdekelt szakmák képviselőinek bevonásával. Célunk a diszciplínák érintkező területén a közös célok és kölcsönösen alkalmazható módszerek feltérképezése, illetve gyümölcsöző vita folytatása a lehetséges vizsgálati területekről és irányzatokról.

Program

14.00–14.10	Megnyitó: Fóris Ágota
14.10–15.30	Előadások Vermes Albert Péter: <i>A kontextus szerepe a tulajdonnév fordításában</i> Sohár Anikó: <i>Fordítsam vagy ne? A tulajdonnevek kapcsán fölmerülő műfordítói dilemmák</i> Füzessy Tamás: <i>A Tolkien-művek fordításának terminológiai kihívásai</i> Vita
15.30–15.50	Szünet
15.50–17.10	Előadások Kustár Zoltán: <i>A bibliai héber nevek megjelenítése a nemzeti bibliafordításokban, különös tekintettel a legújabb (protestáns) bibliafordításainkra</i> Lesznyák Ágnes: <i>Névadási dilemmák az európai uniós fordításban</i> Gercsák Gábor: <i>Magyar vízrajzi nevek angol fordítása</i> Vita
17.10–17.30	Szünet
17.30–18.40	Kerekasztal-beszélgetés
18.40–18.50	Zárszó: Farkas Tamás

A rendezvényről részletes információk a következő honlapon találhatóak:
www.kre.hu/nyelveszet

Minden érdeklődőt szeretettel várunk!